



«UNIKO®» Σύστημα ρακόρ και σφαιρικών βανών με προσαρμογείς για σωλήνες πολυστρωματικούς / pex / χαλκού / inox

«UNIKO®» Fittings and ball valves system with adapters for Multilayer / Pex / Copper / Steel pipe

(EL) Η ΝΤΜ SPA μετά από επιμελείς έρευνες αγοράς για να ανταποκριθεί με συγκεκριμένο τρόπο στην ανάγκη σύνδεσης διάφορων τύπων σωλήνων υλοποίησε ένα νέο σύστημα συναρμογής ΡΑΚΟΡ και/ή ΒΑΝ1Ν – Σ1ΛΗΝ1Ν κάθε τυπολογίας (χαλκού, inox, πολυστρωματικού, πλεγμένου πολυαιθυλενίου, κ.λπ.) μέσω Προσαρμογέων με στεγανοποίηση Ο'Ring, απλό και αποτελεσματικό, βασισμένο στα περισσότερα χρησιμοποιούμενα σπειρώματα, τέτοιων ώστε να μπορούν να οριστούν εκ των πραγμάτων **"STANTAP"**.

Αυτοί είναι: 1/2 Αερίου - 3/4 Αερίου - 1/0 Αερίου - 11/4 Αερίου - W 24 x 19.

Το αποτέλεσμα είναι πως το σύστημα **"UNIKO"** προκύπτει το πιο απλό σύστημα σύνδεσης για σωλήνες **ΠΟΛΥΣΤΡΩΜΑΤΙΚΟΥΣ / ΡΕΧ / ΧΑΛΚΟΥ / ΙΝΟΧ** το οποίο μειώνει την ποσότητα προϊόντων στην αποθήκη, επαναφέρει την ελευθερία επιλογής για τον εγκαταστάτη απλουστεύοντας τη δουλειά του. Επιπλέον το σύστημα **"UNIKO"** επιτρέπει να πούμε **"ΦΤΑΝΕΙ"** στη σύγχυση των υδραυλικών προϊόντων που παραθέτουν **ΤΕΡΑΣΤΙΟΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΓΕΜΑΤΟΙ ΑΤΕΛΕΙΩΤΕΣ ΕΠΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΕΙΔΩΝ**.

(GB) N.T.M SPA after a careful market research, to meet the practical need to connect various types of pipes, has developed a new system for every kind (copper, steel, multilayer, cross-linked polyethylene), of PIPE- FITTINGS and/or VALVES junction by **Adapters** with sealing o'ring, **simple and efficient** based on threads greater used to be regarded as de facto **"STANDARD"**. They are: 1/2 Gas - 3/4 Gas - 1/0 Gas - 11/4 Gas - W 24 x 19.

The results is that the **"UNIKO"** system appears to be easier connection system for pipes **MULTI-LAYER /PEX/COPPER/INOX**, which reduces the amount of the products in stock, returns choice to the installer to simplify job.

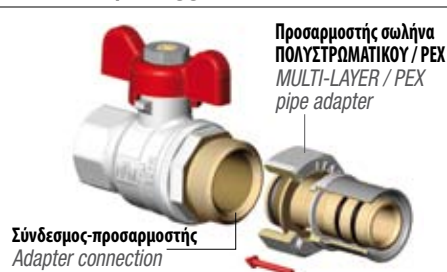
"UNIKO" System also allows to say **HALT** to the confusion of plumbing products showed on **HUGE CATALOGS FULL OF REPETITIONS OF THE SAME ARTICLES**.

ΟΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ / ASSEMBLING INSTRUCTION

ΣΥΣΦΙΓΞΗΣ / COMPRESSION



ΠΡΕΣΑΡΕΤΕ / PRESS



ΣΥΣΦΙΓΞΗΣ / COMPRESSION



(EL) ΣΥΣΦΙΓΞΗΣ

- Κόβετε τον πολυστρωματικό σωλήνα κατακόρυφα ως προς τον άξονά του χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένο εργαλείο, φροντίζοντας να αφαιρέσετε ενδεχόμενα γρέζια και/ή υπολειμματικά ρινίσματα.
- Βαθμονομείτε το σωλήνα για να διορθώσετε ενδεχόμενες αποκλίσεις κυκλικότητας με ένα εργαλείο χωρίς λεπίδες ή κοπτικά για να μην τον καταστρέψετε στο πλαστικό τμήμα με κοπές που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν τη στεγανότητα (Βαθμονομητής Είδ. 498).
- Περνάτε γράσο ή ανάλογο λιπαντικό συμβατό με πόσιμο νερό στο στόμιο του σωλήνα για να διευκολυνθεί η σύνδεση των ο-rings και για την εξασφάλιση ενός αποτελεσματικού βαθμού ελαστικότητας των ιδίων.
- Φορέστε το παξιμάδι στο σωλήνα.
- Φορέστε τον κώνο στο σωλήνα.
- Τοποθετείτε το παρέμβλημα στο σωλήνα και στη συνέχεια εισάγετε το σύνολο στο σώμα της βαλβίδας σε αντιστοιχία με τη ΣΥΝΕΣΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ μέχρι το μηχανικό стоп.
- Σφίγγετε το παξιμάδι με το χέρι όσο καθίσταται δυνατό οπότε σφίγγετε περισσότερο με ένα ενδεδειγμένο κλειδί βάσει του πίνακα.
Ο ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ Β11ΝΕΤΕ Σ1ΣΤΑ ΜΟΝΟ ΣΤΗ ΣΥΝΕΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ. ΚΑΤ' ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΝΕΝΑΣ ΚΙΝΥΝΟΣ ΛΑΘΟΥΣ

(GB) COMPRESSION

- Cut the multilayer pipe perpendicular to its axis using appropriate tools, remove any trimming carefully.
- Calliper the pipe to remove some possible egg-shaped using an appropriate tool smooth to care the pipe inside (Calliper Art. 498). Any damage could compromise the pressure seal.
- Lubricate the opening of the pipe using an appropriate oil or grease for drinking water in order to make easier the insert of the o'rings to guarantee the best elasticity.
- Fit the nut in the pipe.
- Fit the ring in the pipe.
- Place the Adapter into the pipe, then insert the Adapter on the body of the valve at the Adapter connection up to the mechanical stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using the tool tighten the nut following the table value indicated.
THE ADAPTER IS SCREWED ON PROPERLY ONLY ON THE CONNECTION IT CAN WORK, THEREFORE THERE IS NO RISK OF MISTAKE.

Таблица затяжки / Table tightening										
Ø εξωτερικού σωλήνα / Ø pipes	12	14	15	16	18	20	22	25	26	32
Περιστροφές σύσφιξης / Tightening turns	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

(EL) ΠΡΕΣΑΡΕΤΕ

- Κόβετε τον πολυστρωματικό σωλήνα κατακόρυφα ως προς τον άξονά του χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένο εργαλείο, φροντίζοντας να αφαιρέσετε ενδεχόμενα γρέζια και/ή υπολειμματικά ρινίσματα.
- Βαθμονομείτε το σωλήνα για να διορθώσετε ενδεχόμενες αποκλίσεις κυκλικότητας με ένα εργαλείο χωρίς λεπίδες ή κοπτικά για να μην τον καταστρέψετε στο πλαστικό τμήμα με κοπές που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν τη στεγανότητα (Βαθμονομητής Είδ. 498).
- Περνάτε γράσο ή ανάλογο λιπαντικό συμβατό με πόσιμο νερό στο στόμιο του σωλήνα για να διευκολυνθεί η σύνδεση των ο-rings και για την εξασφάλιση ενός αποτελεσματικού βαθμού ελαστικότητας των ιδίων.
- Κατ' επέκταση εισάγετε το σωλήνα στον ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ μέχρι το μηχανικό стоп, που επαληθεύεται παρατηρώντας την παρουσία του σωλήνα από τις ειδικές σχισμές στη βάση του Κάλυκα σύσφιξης.
- Τοποθετείτε την πέννα ανάλογα με την ένδειξη αναφοράς σας και προβαίνει στο πρεσάρισμα του Κάλυκα σύσφιξης.
- Εισάγετε το σύνολο ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ + ΣΩΛΗΝΑ στο σώμα της βαλβίδας σε αντιστοιχία με τη ΣΥΝΕΣΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ μέχρι το μηχανικό стоп.
- Σφίγγετε το παξιμάδι με το χέρι όσο καθίσταται δυνατό οπότε σφίγγετε περισσότερο με ένα ενδεδειγμένο κλειδί.
Ο ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ Β10ΝΕΤΕ ΣΩΣΤΑ ΜΟΝΟ ΣΤΗ ΣΥΝΕΣΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ. ΚΑΤ' ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΝΕΝΑΣ ΚΙΝΥΝΟΣ ΛΑΘΟΥΣ

(GB) PRESS

- Cut the multilayer pipe perpendicular to its axis using appropriate tools, remove any trimming carefully.
- Calliper the pipe to remove some possible egg-shaped using an appropriate tool smooth to care the pipe inside (Calliper Art. 498). Any damage could compromise the pressure seal.
- Lubricate the opening of the pipe using an appropriate oil or grease for drinking water in order to make easier the insert of the o'rings to guarantee the best elasticity.
- Fit the pipe into the Adapter up the mechanical stop looking the pipe through the slit on the Sleeve.
- Get the tongs following its reference than crimp the sleeve.
- Fit the whole ADAPTER + PIPE on the body of the valve at the Adapter Connection up to the mechanical stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using an appropriate the tool tighten again.
THE ADAPTER IS SCREWED ON PROPERLY ONLY ON ATTACKING IT CAN WORK THERE IS NO RISK OF MISTAKE

«UNIKO®» Σύστημα ρακόρ και σφαιρικών βανών με προσαρμογείς για σωλήνες πολυστρωματικούς / pex / χαλκού / inox

«UNIKO®» Fittings and ball valves system with adapters for Multilayer / Pex / Copper / Steel pipe



ΟΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ / ASSEMBLING INSTRUCTION

✖	✖	✖	✖	✖	
Για Πολυστρωματικό σωλήνα / For Multilayer pipe		Για σωλήνα Pex / For Pex pipe		Για σωλήνα Χαλκού / For Copper pipe	
Art. 836 	Art. 736 	Art. 745 SP 	Art. 746 	Art. 233 	Art. 246
Art. 735 SP 	Art. 835 	Art. 436 	Art. 436 NK 	Art. 752 	
Art. 836 cono 		Art. 435 GC 			

Προσαρμογείς για σωλήνες PE-X

ΕΙΔ. 745 SP - 746

(EL)

- Κόβετε το σωλήνα χαλκού κατακόρυφα ως προς τον άξονά του φροντίζοντας να αφαιρέσετε ενδεχόμενα γρέζια και/ή υπολειμματικά ρινίσματα. Συνιστάται, κατ' επέκταση, η χρήση ενδεδειγμένων εργαλείων.
- Φορέστε το παξιμάδι στο σωλήνα.
- Εισάγετε το σωλήνα στο σώμα του προσαρμογέα μέχρι το μηχανικό στοπ μείωσης, ή άλλως στις προβλεπόμενες περιπτώσεις, μέχρι το στοπ στο σώμα ρακόρ.
- Σφίγγετε το παξιμάδι με το χέρι όσο καθίσταται δυνατό, οπότε σφίγγετε περισσότερο με ένα ενδεδειγμένο κλειδί ανάλογα με τις ανάγκες από ένα ελάχιστο μίας πλήρους στροφής και μέχρι ένα μέγιστο μίας και μισής στροφής.
- Οι Προσαρμογείς είδ. 241 – 242 δεδομένης της ελαστικότητας της λαστιχένιας ταιμούχας στεγανότητας δεν παραμορφώνουν το σωλήνα χαλκού, κατ' επέκταση δεν χρειάζονται ορειχάλκινο κάλυκα ενίσχυσης.

(GB)

- Cut the copper pipe perpendicular to its axis using appropriate tool, remove any trimming carefully.
- Fit the nut on the pipe.
- Fit the pipe in the adapter up to the mechanical stop of reduction or up to the fitting body stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using an appropriate tool tighten the nut as needed starting from one minimum turn to a maximum of one turn and half.
- For the rubber seal elasticity, the adapters art. 241 – 242 do not need any insert reinforcement. The pipe will not be deformed.



«UNIKO®» Σύστημα ρακόρ και σφαιρικών βανών με προσαρμογείς για σωλήνες πολυστρωματικούς / pex / χαλκού / inox

«UNIKO®» Fittings and ball valves system with adapters for Multilayer / Pex / Copper / Steel pipe

Προσαρμογείς για σωλήνες PE-X

ΕΙΔ.. 436 - 436 NK - 435 GC

(EL)

- Κόβετε το σωλήνα Winny-pex κατακόρυφα ως προς τον άξονά του φροντίζοντας να αφαιρέσετε ενδεχόμενα γρέζια και/ή υπολειμματικά ρινίσματα. Συνιστάται, κατ' επέκταση, η χρήση ενδεδειγμένων εργαλείων.
- Φορέστε το παξιμάδι στο σωλήνα.
- Φορέστε τον κώνο στο σωλήνα.
- Τοποθετείτε τον προσαρμογέα στο σωλήνα, οπότε εισάγετε το σύνολο στο σώμα του ρακόρ μέχρι το μηχανικό stop.
- Σφίγγετε το παξιμάδι με το χέρι όσο καθίσταται δυνατό οπότε σφίγγετε περισσότερο με ένα ενδεδειγμένο κλειδί βάσει του πίνακα.

(GB)

- Cut the Winny-pex pipe perpendicular to its axis using appropriate tool, remove any trimming carefully.
- Fit the nut in the pipe.
- Fit the ring in the pipe.
- The adapter take side into the pipe then insert the whole on the fitting body up to the mechanical stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using the tool tighten the nut following the table value indicated.

Πίνακας σύσφιγξης / Table tightening

Ø εξωτερικό σωλήνα Ø pipes	10	12	15	16	17	18	20	22	25	28	32
Περιστροφές σύσφιγξης tightening turns	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Προσαρμογείς για σωλήνες PEX/AL/PEX

ΕΙΔ. 835 - 836 - 836 κώνος

(EL)

- Κόβετε τον πολυστρωματικό σωλήνα κατακόρυφα ως προς τον άξονά του φροντίζοντας να αφαιρέσετε ενδεχόμενα γρέζια και/ή υπολειμματικά ρινίσματα.
- Βαθμονομείτε το σωλήνα για να διορθώσετε ενδεχόμενες αποκλίσεις κυκλικότητας με ένα εργαλείο χωρίς λεπίδες ή κοπτικά για να μην τον καταστρέψετε στο πλαστικό τμήμα με κοπές που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν τη στεγανότητα (Βαθμονομητής Είδ.498).
- Περνάτε γράσο ή ανάλογο λιπαντικό συμβατό με πόσιμο νερό στο στόμιο του σωλήνα για να διευκολυνθεί η σύνδεση των o-rings και για την εξασφάλιση ενός αποτελεσματικού βαθμού ελαστικότητας των ίδιων.
- Φορέστε το παξιμάδι στο σωλήνα.
- Φορέστε τον κώνο στο σωλήνα.
- Τοποθετείτε το παρέμβλημα στο σωλήνα, οπότε εισάγετε το σύνολο στο σώμα του ρακόρ μέχρι το μηχανικό stop.
- Σφίγγετε το παξιμάδι με το χέρι όσο καθίσταται δυνατό οπότε σφίγγετε περισσότερο με ένα ενδεδειγμένο κλειδί βάσει του πίνακα.

(GB)

- Cut the multilayer pipe perpendicular to its axis using appropriate tools, remove any trimming carefully.
- Calliper the pipe to remove some possible egg-shaped using an appropriate tool smooth to care the pipe inside (Calliper Art.498). Any damage could compromise the pressure seal.
- Lubricate the opening of the pipe using an appropriate oil or grease for drinking water in order to make easier the insert of the o-rings to guarantee the best elasticity of them
- Fit the nut in the pipe.
- Fit the ring in the pipe.
- The adapter take side into the pipe, then insert the whole on the fitting body up to the mechanical stop .
- Tighten the nut by hand till it is possible then using the tool tighten the nut following the table value indicated.

Πίνακας σύσφιγξης / Table tightening

Ø εξωτερικό σωλήνα Ø pipes	14	16	18	20	25	26	32				
Περιστροφές σύσφιγξης tightening turns	1	1	1	1	1	1	1				

Προσαρμογείς για σωλήνες PEX/AL/PEX

ΕΙΔ. 736 - 735 SP

(EL)

- Τοποθετείτε το σωλήνα στον προσαρμογέα βάσει των οδηγιών τοποθέτησης για ρακόρ πίεσης πρέσας σειράς 700 (σωλήνας PEX/ALPEX) και για ρακόρ σειράς 740 (σωλήνας PE-X).
- Για το είδ. 735 σφίγγετε καταλλήλως το περιστρεφόμενο παξιμάδι του προσαρμογέα στο σπείρωμα του ρακόρ.
- Για το είδ. 735/SP E είδ. 7435/SP μετά την τοποθέτηση ενδεδειγμένης επίπεδης τσιμούχας στεγανότητας (δεν προμηθεύεται) σφίγγετε καταλλήλως το περιστρεφόμενο παξιμάδι του προσαρμογέα στο σπείρωμα του ρακόρ.

(GB)

- The adapter take side into the pipe as assembly instructions for press fittings file 700 (PEX/AL PEX PIPE) and file 740
- For art. 735 tighten appropriately the turning nut of the adapter on the the fitting thread
- For art. 735/SP and art. 7435/SP put an appropriate flat seal (not furnished) then tighten appropriately the turning nut of the adapter on the fitting thread.

ΠΡΟΣΟΧΗ

(EL) Για το σχεδιασμό, την εγκατάσταση, τη δοκιμασία και την άψογη διαχείριση εγκαταστάσεων ύδρευσης, θέρμανσης και υγιεινής παραπέμπουμε στην τήρηση των ισχυόντων διατάξεων του προτύπου:

UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010

CAUTION

(GB) For planning, installation, testing and workmanlike management of plumbing and heating system, please refer to comply with the provisions of the existing norms:

UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010